

# EG line



**Macchine incollatrici per bordi in legno massello**  
**Edge gluing machines for solid timber**  
**Machines encolleuses de chants pour bois massif**  
**Kantenanleimmaschinen für Massivholz**  
**Encoladoras de cantos para madera maciza**



**gluing that matters**

# EGN



Macchina incollatrice per bordi in legno massello, per bordi piani e profilati.  
Applicazione colla mediante iniettore colla + ugello, con avanzamento automatico.

Edge gluing machine for solid timber, for straight and profiled edges.  
Glue application by means of glue injector + nozzle, with automatic feeder.

Machine encolleuse de chants pour bois massif, pour chants plats et profilés.  
Application de colle par injecteur de colle + buse, avec entraîneur automatique.

Kantenanleimmaschine für Massivholz, für glatte und profilierte Kanten.  
Leimauftrag mittels Leimventil + Düse, mit automatischem Vorschub.

Encoladora de cantos de madera maciza, para cantos planos y perfilados.  
Aplicación de cola mediante inyector de cola + boquilla, con avance automático.

# EG line

La macchina comprende un basamento in lamiera e un pianale costituito da una serie di rulli e da una vaschetta di raccolta colla. All'interno del basamento, sono presenti due serbatoi, uno per la colla e uno per l'acqua di lavaggio per ugelli e iniettore colla.

## Gruppo applicazione colla

L'erogazione della colla avviene tramite un aggregato di applicazione colla che comprende una pistola colla e un ugello.

## Ugelli

Tutti gli ugelli vengono sempre realizzati su misura, secondo il disegno del profilo, sia esso piano che profilato e in base alle esigenze del cliente.

## Regolazione della colla

Il flusso di colla può essere regolato sulla pistola colla e se previsto, anche sull'ugello.

## Velocità di avanzamento

L'avanzamento del pezzo avviene attraverso un sistema di avanzamento a rulli gommati, che comprende diverse regolazioni.

La velocità di avanzamento è pari a 18 m/min. Regolatore di velocità, disponibile su richiesta.

## Pulizia e lavaggio della macchina e dell'aggregato di applicazione colla

L'ugello è facilmente smontabile dalla testa della pistola. L'ugello può essere facilmente pulito avvitandolo al rubinetto dell'acqua corrente tramite apposito adattatore rubinetto. Nessuna operazione di pulizia complicata. Facile manutenzione.

## Istruzioni lavaggio gruppo applicazione colla

Pistola colla in posizione orizzontale e fuori dalla vaschetta acqua (1).

Durante brevi pause, eseguire la seguente operazione. L'iniettore colla è montato su una testa mobile che, se inclinata (2), consente all'ugello di rimanere immerso nell'acqua in una apposita vaschetta per evitare che la colla possa seccare.

Pistola colla in posizione verticale e immergerla nella vaschetta acqua (3).

## Funzionamento semplice, incollaggio pulito

Produzione efficiente ed economica. Fino al 50% di risparmio di tempo e di colla. Funzionamento semplice e veloce. Design ergonomico e compatto.

The machine comprises a sheet-metal base and a platform consisting of a series of idle rollers and a glue collection tray.

Inside the base, there are two tanks, one for the glue and one for the washing water for the nozzles and the glue valve.

## Glue application unit

The glue is applied via a glue application unit consisting of a glue valve and a nozzle.

## Nozzles

All nozzles are always custom-made, manufactured according to the profile design, whether straight or profiled and according to customer requirements.

## Glue adjustment

The glue flow can be adjusted at the glue valve and if required, also at the nozzle.

## Feed speed

The workpiece is fed via a rubberised roller feed system, which has various adjustment options.

The feed speed is 18 m/min.

Speed controller, available on request.

## Cleaning and washing the machine and the glue application unit

The nozzle can be easily removed from the glue gun head.

The nozzle can be easily cleaned by screwing it onto the tap using a tap adapter.

No complicated cleaning.

Easy to maintain.

## Glue application unit washing instructions

Glue gun in a horizontal position and outside the water tray (1).

During short breaks, carry out the following procedure.

The glue gun is mounted on a movable head which, when tilted (2), allows the nozzle to remain soaked in water in a special tray to prevent the glue from drying out.

Glue gun in a vertical position and immersed it in the water tray (3).

## Simple operation, clean gluing

Efficient and economical production.

Up to 50% time and glue savings.

Fast machine operation.

Ergonomic and compact machine design.

# EG line

La machine est composée d'une base en tôle et d'une plate-forme constituée d'une série de rouleaux fous et d'un bac de récupération de la colle.

Il y a deux réservoirs à l'intérieur de la base, un pour la colle et un pour l'eau de lavage des buses et du pistolet à colle.

## Unité d'application de la colle

La colle est appliquée par une unité d'application de colle comprenant un injecteur à colle et une buse.

## Buses

Toutes les buses sont toujours fabriquées sur mesure, en fonction de la conception du profil, qu'il soit droit ou profilé et selon les exigences du client.

## Réglage de la colle

Le débit de colle peut être réglé au niveau du pistolet à colle et, si nécessaire, également au niveau de la buse.

## Vitesse entraîneur automatique

La pièce est alimentée par un entraîneur automatique, qui offre plusieurs possibilités de réglage.

La vitesse d'alimentation est de 18 m/min.

Contrôleur de vitesse, disponible sur demande.

## Nettoyage et lavage de la machine et de l'unité d'application de colle

La buse peut être facilement retirée de la tête du pistolet à colle.

La buse peut être facilement nettoyée en la vissant sur le robinet à l'aide d'un adaptateur de robinet.

Pas de nettoyage compliqué.

Facile à entretenir.

## Instructions de lavage de l'unité d'application de colle

Pistolet à colle en position horizontale et en dehors du bac à eau (1).

Pendant des courtes pauses, procéder comme suit. Le pistolet à colle est montée sur une tête mobile qui, lorsqu'elle est inclinée (2), permet à la buse de rester immergé dans l'eau dans un bac spécial pour éviter que la colle ne sèche.

Pistolet à colle en position verticale et immergé dans le bac à eau (3).

## Opération simple, collage propre

Production efficace et économique.

Jusqu'à 50 % d'économie de temps et de colle.

Fonctionnement rapide.

Conception ergonomique et compacte.

Die Maschine besteht aus einem Sockel aus Blech und einer Plattform, die aus einer Reihe von Leerlaufwalzen und einer Leimauffangwanne besteht. Im Inneren des Sockels befinden sich zwei Leimbehälter, einer für den Leim und einer für das Waschwasser für die Düsen und das Leimventil.

## Leimauftragseinheit

Der Leim wird über eine Leimauftragseinheit aufgetragen, die aus einem Leimventil und einer Düse besteht.

## Düsen

Alle Düsen sind immer Sonderanfertigungen, die je nach Profilausführung, ob gerade oder profiliert und nach Kundenwunsch gefertigt werden.

## Leimeinstellung

Der Leimfluss kann am Leimventil und bei Bedarf auch an der Düse eingestellt werden.

## Vorschubgeschwindigkeit

Der Vorschub des Werkstücks erfolgt über einen gummierten Walzenvorschub, der über verschiedene Einstellmöglichkeiten verfügt.

Die Vorschubgeschwindigkeit beträgt 18 m/min.

Geschwindigkeitsregler, auf Anfrage erhältlich.

## Reinigen und Waschen der Maschine und der Leimauftragseinheit

Die Düse kann leicht vom Leimpistolenkopf abgenommen werden.

Die Düse kann leicht gereinigt werden, indem man sie mit einem Hahnadapter auf den Wasserhahn schraubt.

Keine komplizierte Reinigung.

Einfach zu warten.

## Waschanleitung für den Leimauftragseinheit

Leimpistole in waagerechter Position und außerhalb der Wasserwanne (1).

Bei kurzen Pausen ist wie folgt vorzugehen.

Die Leimpistole ist auf einem beweglichen Kopf montiert, der, wenn er gekippt wird (2), es ermöglicht, dass die Düse in einer speziellen Wanne mit Wasser getränkt bleibt, um ein Austrocknen des Klebers zu verhindern.

Die Leimpistole wird senkrecht aufgestellt und in die Wasserwanne (3) getaucht.

## Einfache Bedienung, saubere Verklebung

Effiziente und wirtschaftliche Produktion.

Bis zu 50% Zeit- und Leimersparnis.

Schnelle Bedienung der Maschine.

Ergonomisches und kompaktes Maschinendesign.

# EG line

La máquina consta de una base de chapa y una plataforma formada por una serie de rodillos locos y una bandeja de recogida de cola. Dentro de la base hay dos depósitos, uno para la cola y otro para el agua de lavado de las boquillas y la pistola cola.

## Unidad de aplicación de cola

La cola se aplica mediante una unidad de aplicación de cola compuesta por una pistola cola y una boquilla.

## Boquillas

Todas las boquillas se fabrican siempre a medida, según el diseño del perfil, ya sea recto o perfilado y de acuerdo con los requisitos del cliente.

## Ajuste de la cola

El caudal de cola puede ajustarse en la pistola encoladora y, si es necesario, también en la boquilla.

## Velocidad de avance

La pieza de trabajo se alimenta mediante un sistema de alimentación de rodillos de goma, que dispone de varias opciones de ajuste. La velocidad de avance es de 18 m/min. Regulador de velocidad, disponible a petición.

## Limpieza y lavado de la máquina y de la unidad de aplicación de cola

La boquilla puede extraerse fácilmente del cabezal de la pistola encoladora.

La boquilla puede limpiarse fácilmente enroscándola en el grifo mediante un adaptador de grifo.

Limpieza sin complicaciones.

Fácil mantenimiento.

## Instrucciones de lavado de la unidad de aplicación de cola

Pistola encoladora en posición horizontal y fuera de la bandeja de agua (1).

Durante las pausas breves, realice el siguiente procedimiento.

La pistola encoladora está montada sobre un cabezal móvil que, al inclinarse (2), permite que la boquilla permanezca empapada de agua en una bandeja especial para evitar que la cola se seque.

Pistola encoladora en posición vertical y sumergida en la bandeja de agua (3).

## Funcionamiento sencillo, encolado limpio

Producción eficaz y económica.

Hasta un 50% de ahorro de tiempo y cola.

Funcionamiento rápido de la máquina.

Diseño ergonómico y compacto de la máquina.



Entrambi... per bordi piani e profilati!

Both... for flat and profiled edges!

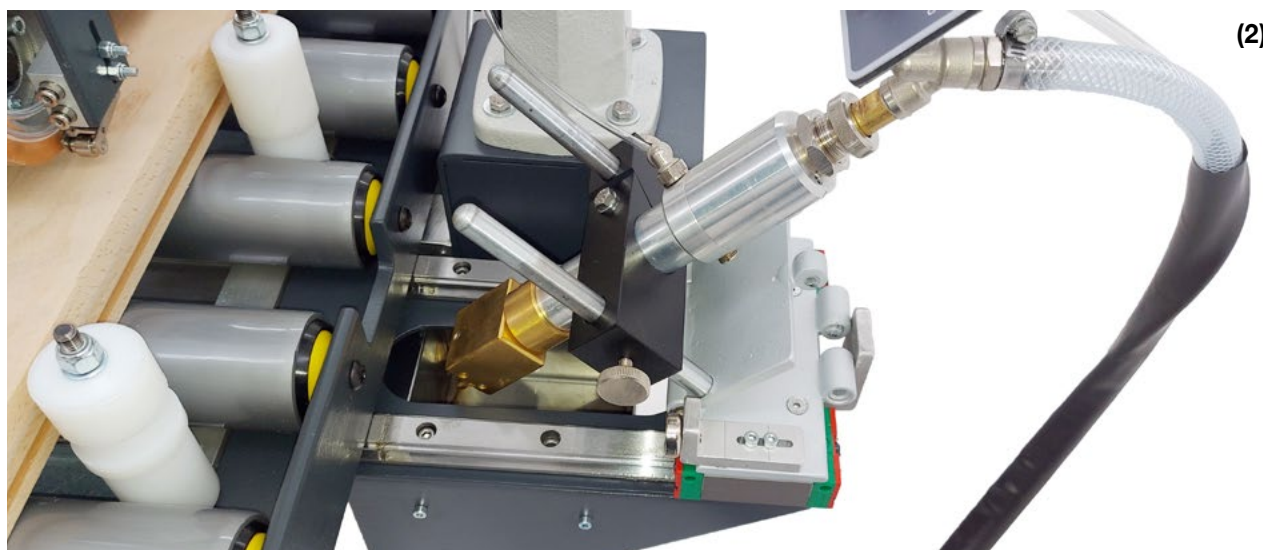
Les deux... pour les chants plats et profilés !

Beides... für glatte und profilierte Kanten!

Ambos... para cantos planos y perfilados!



# Dettagli | Details | Détails | Details | Detalles



# EGR



Modello con avanzamento regolabile tramite rulli motorizzati e inverter.

Model with adjustable feed via motorised rollers and inverter.

Modèle avec alimentation réglable par rouleaux motorisés et inverseur.

Modell mit einstellbarem Vorschub über motorisierte Rollen und Inverter.

Modelo con avance regulable mediante rodillos motorizados e inversor.



# PIZZI

since 1977,  
one system,  
unlimited  
possibilities.

**PGS S.r.l.**

Regione Torame  
13011 Borgosesia (VC) \_ ITALIA  
T (+39) 0163 02.80.67-68  
F (+39) 0163 02.80.69  
info@pizzitech.it



pizzitech.it

madeinItaly



gluing that matters